

# Informe de Rendición de Cuentas Escolar correspondiente al año escolar 2007-08 Publicado durante 2008-09

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### [DataQuest](#)

DataQuest es una herramienta de datos en línea a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los alumnos que estudian inglés.

### [Acceso a Internet](#)

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### [Información de Contacto \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Escuela Primaria Louis Milani	<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado de Newark
<b>Calle</b>	37490 Birch Street	<b>Teléfono</b>	(510) 818-3600
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Newark, CA 94560	<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.nusd.k12.ca.us">www.nusd.k12.ca.us</a>
<b>Teléfono</b>	(510) 818-3600	<b>Superintendente</b>	Kevin E. Harrigan
<b>Director</b>	LaKimbre Brown	<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:kharrigan@nusd.k12.ca.us">kharrigan@nusd.k12.ca.us</a>
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:labrown@nusd.k12.ca.us">labrown@nusd.k12.ca.us</a>	<b>Código CDS</b>	01-61234-6001531

### [Descripción y Misión Escolar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La escuela primaria Milani es una de ocho escuelas primarias en el distrito escolar unificado de Newark. Alumnos del kinder hasta el tercer año aprenden en grupos de no más de veinte alumnos por salón. Alumnos de cuarto a sexto año aprenden en grupos de no más que treinta y uno alumnos por salón. Todos los maestros conforman con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) y la escuela provee instrucción basada en las normas de California en todas las áreas académicas.

La escuela primaria Milani celebra nuestra población étnicamente diversa de alumnos afroamericanos, asiáticos, hispanos y blancos. La escuela también provee servicios especializados para estudiantes del inglés y alumnos discapacitados.

En el año escolar 2007-08, la escuela primaria Milani fue identificada como escuela supervisada por el estado y ha empleado un proveedor de equipo de ayuda de intervención escolar (SAIT, por sus siglas en inglés).

Las escuelas públicas de Newark inspiran y educan todos los alumnos para realizar su máximo potencial y ser ciudadanos productivos, respetuosos y responsables.

La ciudad de Newark está ubicada en el condado de Alameda y tiene más de 40,000 habitantes. Esta comunidad de 150 años está ubicada en la orilla sudeste de la bahía de San Francisco directamente después del cruce de la autopista I-880 y la carretera 84. Gracias a la proximidad con San Jose y San Francisco, residentes de la ciudad de Newark tienen acceso fácil a los beneficios de la vida de una “gran ciudad” y al mismo tiempo disfrutan el ambiente cómodo y seguro de un pueblo chico. El distrito escolar unificado de Newark consiste de ocho escuelas preparatorias, dos escuelas preparatorias alternativas, una escuela secundaria y una escuela preparatoria tradicional. Todas las escuelas mantienen un compromiso compartido de proveer los alumnos con una “educación de clase mundial” basada en una fuerte base de humanidades y enfocado en los valores comunes del distrito, resultando en alumnos académicamente aptos y respetuosos de la comunidad con oportunidades postsecundarias y profesionales.

#### [Oportunidades para la participación de los padres \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Hay varios grupos que proveen apoyo para las escuelas, alumnos y programas en el distrito. El club de padres y maestros (PTC, por sus siglas en inglés) provee los maestros con apoyo, a través de una variedad de eventos de recaudación de fondos y comunitarios. Los padres de familia y miembros comunitarios son alentados para participar en comités del sitio y distrito. Además, ellos son alentados para darse de voluntarios trabajando como tutores y representantes de salón de clases. Miembros de la comunidad y padres de familia tiene la oportunidad de involucrarse directamente con el gobierno escolar a través de participación en uno de los varios grupos de liderazgo que guía el distrito, incluyendo:

- Club de padres y maestros
- Consejo de sitio escolar
- Comité asesor de los estudiantes del inglés de la escuela/distrito (DELAC/ELAC)

#### [Matriculación de alumnos según el grado escolar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
<b>Kinder</b>	59
<b>1° Grado</b>	77
<b>2° Grado</b>	62
<b>3° Grado</b>	53
<b>4° Grado</b>	77
<b>5° Grado</b>	71
<b>6° Grado</b>	62
<b>Matriculación total</b>	461

#### [Matriculación de alumnos por grupo \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
<b>Afroamericanos</b>	11.93%	<b>Blancos (no hispanos)</b>	13.45%
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>	0.22%	<b>Múltiple o sin respuesta</b>	1.08%
<b>Asiáticos</b>	13.45%	<b>De escasos recursos económicos</b>	0%
<b>Filipinos</b>	9.54%	<b>Estudiantes del Inglés</b>	42%
<b>Hispanos o latinos</b>	49.24%	<b>Alumnos con discapacidades</b>	8%
<b>De las Islas del Pacífico</b>	1.08%		

### [Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase \(Enseñanza primaria\)](#)

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado Escolar	2005-06			Promedio del alumnado por clase	2006-07			Promedio del alumnado por clase	2007-08					
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de Salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de Salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de Salones				
		1-20	21-32			33+	1-20			21-32	33+	1-20	21-32	33+
<b>K</b>	19.3	3		20	3		19.7	3						
<b>1</b>	18	3		18	3		20	3						
<b>2</b>	19	4		20	2		18.5	2						
<b>3</b>	17	4		20	3		20	2						
<b>4</b>	31		2	30.5		2	31		2					
<b>5</b>	32		2	31.5		2	30.5		2					
<b>6</b>	30		2	27.5		2	31		2					
<b>K-3</b>				19	1		19.5	2						
<b>4-8</b>							25		1					

### III. Ambiente escolar

#### [Plan de Seguridad Escolar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

La escuelas repasan y practican sus procedimientos de emergencia en el otoño de cada año escolar. Otros simulacros toman lugar a menudo durante el año escolar. La escuela primaria Milani tiene un comité de seguridad que ayuda a diseñar un plan comprensivo de seguridad para el personal.

#### [Suspensiones and Expulsiones](#)

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
<b>Suspensiones</b>	7.8	12.3	13.4	17.8	19.9	18.7
<b>Expulsiones</b>	0.2	0.0	0.0	0.4	0.2	0.2

### IV. Instalaciones escolares

#### [Condiciones de las instalaciones escolares y mejoramiento planificado \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Las instalaciones escolares están seguras y en buen estado de servicio. Personal de mantenimiento del distrito aseguran que mantenimiento, reparaciones o modernizaciones menores necesarias para mantener la escuela en buen estado de servicio se realicen de manera ordenada. Un proceso de solicitud de servicio es utilizado para asegurar un servicio eficaz y que reparaciones de emergencia sean la prioridad principal. No hay acciones de corrección necesarias para esta escuela. Si hay, sin embargo, proyectos de modernización planificados en esta escuela para tratar con medidas de prevención y mejores instalaciones para los alumnos y el personal.

### [Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Elemento inspeccionado	Estado			Reparaciones necesarias y medidas tomadas o planeadas
	Bueno	Adecuado	Malo	
Fugas de gas	[X]	[ ]	[ ]	
Sistemas mecánicos	[X]	[ ]	[ ]	
Ventanas/puertas/portones (interiores y exteriores)	[X]	[ ]	[ ]	
Superficies internas (paredes, pisos y techos)	[X]	[ ]	[ ]	Proyecto de modernización 2008-2009 paredes y pisos Proyecto terminado agosto del año 2008
Materiales peligrosos (internos y externos)	[X]	[ ]	[ ]	Proyecto de modernización 2008-2009 piso de madera del interior Proyecto terminado agosto del año 2008
Daños en las estructuras	[X]	[ ]	[ ]	
Seguridad contra incendios	[X]	[ ]	[ ]	Proyecto de modernización actualización del sistema de alarmas 2007-2008. Proyecto terminado agosto del año 2008
Instalación eléctrica (interior y exterior)	[X]	[ ]	[ ]	
Infestaciones de bichos/insectos	[X]	[ ]	[ ]	
Fuentes para beber (internas y externas)	[X]	[ ]	[ ]	
Baños	[X]	[ ]	[ ]	Proyecto de modernización actualización 2007-2008 Proyecto terminado enero del año 2008
Cloacas	[X]	[ ]	[ ]	
Patio de recreo/instalaciones escolares	[X]	[ ]	[ ]	
Techos	[X]	[ ]	[ ]	Proyecto de mantenimiento diferido 2007-2008 reparo uretano al techo y capa nueva en la ala 1 y edificio de cuidado de niños.  Proyecto terminado en agosto del año 2008
Limpieza general	[X]	[ ]	[ ]	

### [Resumen general del buen estado de las instalaciones escolares \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta tabla muestra el resumen general de los resultados de la inspección más reciente realizada en la escuela.

Elemento inspeccionado	Estado de la instalación			
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
Resumen general	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

## V. Maestros

### [Desarrollo Profesional](#)

Esta sección ofrece información sobre la cantidad de días escolares anuales dedicados al desarrollo profesional para el periodo de tres años más reciente.

El personal de la escuela primaria Milani modela continuo aprendizaje a través de sus reuniones semanales de colaboración que incluyen: reuniones de nivel escolar y entre distintos años escolares y mejores practicas compartidas y análisis de datos para instrucción guiada por datos. Maestros también amplían su conocimiento a través de la participación en grupos de discusión del distrito, capacitación de las arte lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y talleres de matemática y ciencia. Miembros del personal asisten capacitación actual sobre estrategias a lo largo del año en la oficina de educación del condado de Alameda.

Representantes de nivel escolar se enfocan en mejorar instrucción de lectura, escritura y matemática a través de su participación en grupos de investigación de nivel escolar y entre distintos años escolares. Maestros también piden y reciben capacitación por medio de conferencias y talleres que son financiadas a través de una variedad de fuentes. Maestros principiantes reciben apoyo continuo a través del programa de evaluación y apoyo de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) que incluye continua tutoría y seminarios.

#### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2005-06	2006-07	2007-08	2007-08
Con licencia completa	26	25	25	352
Sin licencia	1	0	0	20
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

#### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan estudiantes del Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

#### Materias básicas impartidas por maestros de la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (Año Escolar 2006-07)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la NCLB
Esta escuela	100%	0%
Todas las escuelas del distrito	95.8%	4.2%
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	0%	0%
Escuelas del distrito de bajos recursos	100%	0%

## VI Personal auxiliar

### [Consejeros académicos y otro personal auxiliar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	0	0
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		N/A
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		N/A
Psicólogo		N/A
Trabajador social		N/A
Enfermero/a		N/A
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		N/A
Especialista en recursos (no de enseñanza)		N/A
Otro	0.8	N/A

## VII. Plan de estudio y materiales educativos

### [Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni materiales educativos
Lectura/lengua y literatura	Sí	0%
Matemáticas	Sí	0%
Ciencias	Sí	0%
Historia y ciencias sociales	Sí	0%
Lengua extranjera	N/A	N/A
Salud	N/A	N/A
Artes visuales y escénicas		

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (Año Fiscal 2006-07)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación (Current Expense of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web sobre los beneficios y salarios certificados (Certificatted Salaries and Benefits) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (Complementario)	Gastos por alumno (Básico)	Sueldo promedio de un maestro
<b>Plantel escolar</b>	\$4,235	\$326	\$3,909	\$71,443
<b>Distrito</b>	---	---	\$5,115	\$68,248
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)</b>	---	---	-23.58%	4.68%
<b>Estado</b>	---	---	\$5,300	\$62,157
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)</b>	---	---	-26.25%	14.94%

### Tipos de servicios financiados (Año Fiscal 2007-08)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La mayoría de los fondos que recibe la escuela primaria Milani como escuela Título I son utilizados para apoyar un programa de intervención de lectura para alumnos de cuarto a sexto año que leen a un nivel de dos o más años por debajo de su año escolar. Fondos del programa Título I pagan por un maestro de reforzamiento de lectura .5 FTE, así como la cuota anual para el programa de intervención de computadora adoptado por el estado, READ 180. Fondos de los programas Título II Lep, EIA y ELAP son utilizados para apoyar estudiantes del idioma inglés y sus familias con los servicios de un maestro ELD, tutores de lengua materna, traductores e intérpretes. Estos fondos, combinados con los fondos estatales de educación compensatoria también han sido utilizados para entrenar maestros del kinder al segundo año en un programa intensivo y efectivo de adquisición de idiomas conocido como estrategias guiadas de la adquisición de lenguaje (GLAD, por sus siglas en inglés).

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 2006-07)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
<b>Sueldo de un maestro principiante</b>	\$51,901	\$39,692
<b>Sueldo de un maestro en el nivel medio</b>	\$72,026	\$62,830
<b>Sueldo de un maestro en el nivel más alto</b>	\$90,032	\$80,472
<b>Sueldo promedio de un director (educación primaria)</b>	\$111,458	\$98,460
<b>Sueldo promedio de un director (educación media)</b>	\$115,928	\$104,522
<b>Sueldo promedio de un director (educación superior)</b>	\$124,298	\$114,549
<b>Sueldo de un superintendente</b>	\$196,744	\$166,547
<b>% del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros</b>	45.4%	40.2%
<b>% del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo</b>	7.5%	5.8%

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Pruebas de los estándares académicos de California

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08
Lengua y literatura en inglés	42	32	35	41	41	44	42	43	46
Matemáticas	50	42	45	44	42	42	40	40	43
Ciencias	23	25	46	38	42	50	35	38	46
Historia y ciencias sociales				26	30	34	33	33	36

### Resultados de las CST por grupo de alumnos – Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés- Artes Lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Afroamericanos	11	22	*	
Amerindios o Nativos de Alaska	*	*		
Asiáticos	47	67	*	
Filipinos	56	62	*	
Hispanos o latinos	26	34	34	
De las Islas del Pacífico	*	*	*	
De raza blanca (no hispanos)	51	66	*	
Hombre	28	46	47	
Mujer	40	45	46	
De escasos recursos económicos	15	26	*	
Estudiantes del Inglés	16	32	24	
Estudiantes con discapacidades	10	25	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	

### [Resultados del Examen de Aptitud Física de California \(Año Escolar 2007-08\)](#)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web sobre el examen de aptitud física (Physical Fitness Testing) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que cumplieron con las normas de buena condición física
5	42.2

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2005-06	2006-07	2007-08
Estatal	4	5	3
Escuelas similares	2	3	2

### Cambios en el API por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/C” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2005-06	2006-07	2007-08	2008
Todos los alumnos de la escuela	23	-35	23	743
Afroamericanos				
Amerindios o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	-1	-25	32	708
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	12			
De escasos recursos económicos	37	-39	-3	664
Estudiantes del Inglés	39	-32	15	723
Estudiantes con discapacidades				

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### [AYP general y por criterios \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

### [Programa de Intervención Federal \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	No están en PI	No están en PI
Primer año del programa de mejoramiento		
Año en el Programa de Mejoramiento		
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	1
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	7.1